

CONVIVENZA

Cumpliments dubitaivels

VIOLA CADRUVI

I dat trais differentas sorts da cumpliments: ils sin-cers, quels che vegnan da cor, che fan plaschair e ch'embelleschan il di. Per exempel: «Ti savuras bain!», «Tge bellezza abitaziun/rassa/chalzers! Ti has vairamain in bun gust!» u «Jau aud uschè gugent tia vusch.»

Lura datti las constataziuns che fan sco sch'ellas fissan cumpliments, ma atgnamain èn ellas offaisas zuppadas. En questa categoria tutgan expressiuns sco «Oh, quels pèr kilos dapli ta stattan propi bain», «Ti vesas ora bain – per tia vegliadetgna!» u «Mintgatant fiss jau gugent uschè directa sco ti, ma per mai èsi memia impurtant che la gliעד ha gugent mai.»

Ela finala ils cumpliments ch'èn propi manegiads sco cumpliments, ma che han insaco in sut-tun dubitaivel. In tal compliment hai jau udì savens il davos onn. Per il solit è el vegnì dad umens en mia vegliadetgna ed adina han els laschè sentir ch'els èn surprais: «Ah tge? Ti has in uffant?! Crass, jau n'avess betg pensà che ti sajas mamma!»

Il spezial vi da quest compliment è gea ch'el n'è gnanc formulà sco compliment. Jau sun però tuttina ma sentida flattada immediat. Il messadi è numnada-



main: «Ti vesas ora bain, giuvna, es averta, legra u schizunt sexy u carmalanta.» Pertge ch'jau sai quai? Jau n'hai betg dumandà. Ma quai n'è era betg stà necessari. Jau hai chapì il compliment e sun ma sentida bain.

Pir sunter pliras constataziuns da quest gener hai jau cumenzà a metter en dumonda tals cumpliments. La problematica è gea bler pli complexa che tar ils cumpliments ch'èn atgnamain offaisas. Lezs èn per il solit liquidads cun in «Grazia, medemamain». Ma davos «Ti na vesas betg ora sco ina mamma» sa zuppa in entir construct d'imaginaziuns socialas, d'ideas e d'ideals specifics co che mammas èn u han dad esser.

Ina mamma ha dad esser focussada sin ses uffants, 24/7. Sacrifizi e renunzia èn l'a e l'o. Tant lavur sco hobis han da spetgar, exact sco partenari ed amis. Ella è veglia, stressada, spussada.

Sex na datti betg, erotica era betg. Ulteriurs uffants han da suandar, ma segir senza ina da las chaussas ultimnumnadas. Sia cumparsa negligescha la mamma, ella ha gea uss adempli sia obligaziun envers um e societad.

Ch'ina mamma po esser activa, bella, giuvna, po far sgnoccas ambiguas, sautar, ir en sortida, far sport u carriera è nunpussavel, inchapibel, impossibel. Nundir ch'ella pudess esser sexy u attractiva. Ed il mender è gea ch'jau ves quai er uschia. U ch'jau hai vesì quai uschia. Almain hai jau immediat chapì l'implicaziun da «Jau n'avess betg pensà che ti sajas mamma» e sun er anc ma sentida bain.

Cler, i po natiralmain esser ch'jau hai chapì fauss la chaussa. Forsa n'eri gnanc in compliment sincer, mabain atgnamain in'offensiun zuppada cun in messadi sco «Tge? Jau n'avess mai pensà che ti pos prestar in tal sforz!» u «Bel che ti has chattà insatgi che ha vulì far in pop cun tai.» Per esser sincera: en retrospectiva avess jau insaco preferì gliez.

Viola Cadruvi ha studegià germanistica, istorgia e rumantsch a l'Università da Turitg. Mintgatant lavura ella vi da sia dissertaziun e mintgatant sco scolasta, ma bunamain adina scriva ella.

La convivenza da linguas e culturas cumpara mintgamai glindesdi en La Quotidiana ed en la Súdostschweiz.